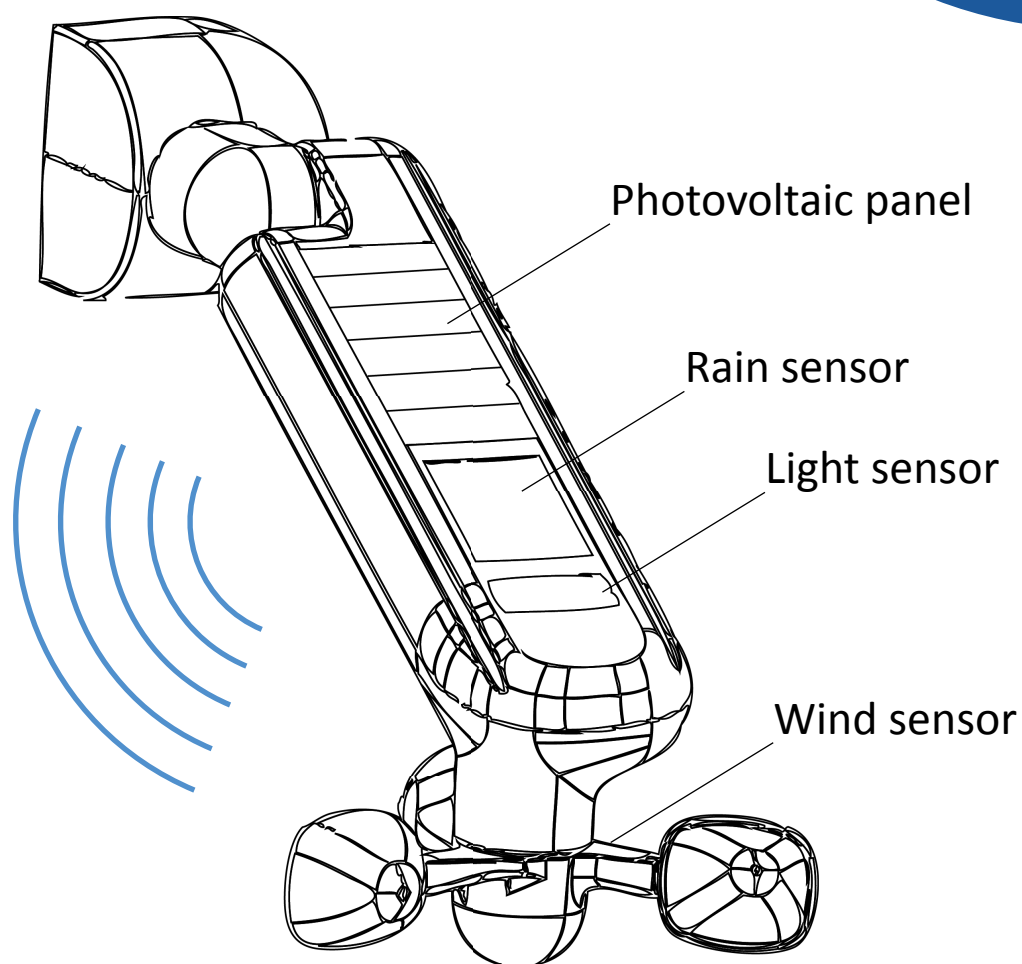


KAIROS

Sensore luce-vento-pioggia-temperatura

Wireless



 **ALLMATIC®**

MADE IN ITALY

CE

ITALIANO

Leggere attentamente il seguente manuale di istruzioni prima di procedere con l'installazione.

- L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Il presente manuale di istruzioni è destinato solamente a personale tecnico qualificato nel campo delle installazioni di automazioni.
- Nessuna delle informazioni contenute all'interno del manuale può essere interessante o utile per l'utilizzatore finale.
- Qualsiasi operazione di manutenzione o di programmazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.
- L'installatore deve provvedere all'installazione di un dispositivo (es. interruttore magnetotermico) che assicuri il sezionamento onnipolare del sistema dalla rete di alimentazione.

ENGLISH

Please read this instruction manual very carefully before installing and programming your control unit.

- The device must not be used by people (children included), whose physical, sensory and mental capacities are reduced, or without experience or knowledge, unless they could benefit through the intermediation of a person responsible for their safety, of a surveillance or of instructions related to the use of the device.
- Children must be kept under surveillance to make sure that they do not play with the device.
- If the power supply's cable is damaged, it must be substituted by the manufacturer or by his assistance service or in any case by a person with similar status in order to prevent any risk.
- This instruction manual is only for qualified technicians, who specialize in installations and automations.
- The contents of this instruction manual do not concern the end user.
- Every programming and/or every maintenance service should be done only by qualified technicians.
- The installer must provide for a device (es. magnetothermal switch) ensuring the omnipolar sectioning of the equipment from the power supply.

FRANÇAIS

Avant de proceder avec l'installation et la programmation, lire attentivement les notices.

- L'appareil n'est pas destiné à l'utilisation de la part de personnes (enfants compris) qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien sans expérience ou connaissance, à moins qu'ils n'aient bénéficié, grâce à une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'une formation relative à l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou de toute façon par une personne avec une compétence similaire, de manière à prévenir tous risques.
- Ce manuel d'instruction est destiné à des techniciens qualifiés dans le domaine des automatismes.
- Aucune des informations contenues dans ce livret pourra être utile pour le particulier.
- Toutes opérations de maintenance ou programmation doivent être faites à travers de techniciens qualifiés.
- L'installateur doit pourvoir à l'installation d'un dispositif (ex. interrupteur magnéto thermique) qui assure la coupure omnipolaire de l'équipement du réseau d'alimentation.

ESPAÑOL

Antes de proceder a la instalación y programación es aconsejable leer bien las instrucciones.

- El aparato no está destinado a ser usado por personas (incluidos niños) con la capacidad física, sensoriales o mentales reducidas, o bien con falta de experiencia o de conocimientos, a menos que ellos hayan podido beneficiarse, a través de la intermediación de una persona responsable de su seguridad, de su control o de una instrucción relacionada al uso del aparato.
- Los niños deben ser controlados para verificar que no jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser cambiado por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o de cualquier manera por una persona con calificación similar, de modo de prevenir o evitar algún riesgo.
- Dicho manual está destinado exclusivamente a técnicos calificados en las instalaciones de automatismos.
- Ninguna de las informaciones contenidas en dicho manual puede ser de utilidad para el usuario final.
- Cualquier operación de mantenimiento y programación tendrá que ser hecha por técnicos calificados en las instalaciones de automatismos.
- El instalador debe proveer la instalación de un dispositivo (ej. interruptor magnetotérmico) que asegure el seccionamiento omnipolar del aparato de la red de alimentación.

1 DESCRIZIONE

I dispositivi KAIROS sono una famiglia di sensori climatici adatti alla gestione di tende da sole e pergole. Le informazioni rilevate vengono trasmesse via radio, pertanto non necessitano di collegamenti tra il sensore e la centralina. Il dispositivo può funzionare solamente in abbinamento a centraline Allmatic predisposte alla ricezione radio. Esistono vari tipi di sensori climatici, sia alimentati da rete 100-240Vac che alimentati a pannello fotovoltaico. Per il funzionamento, sarà necessario effettuare l'operazione di apprendimento del sensore sulla centralina. Fare riferimento alle istruzioni seguenti e a quelle della centralina.

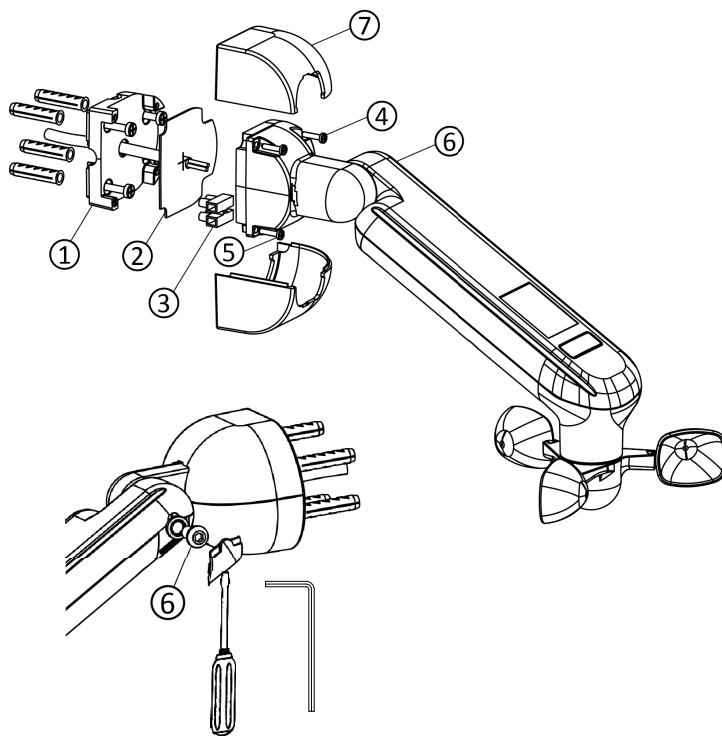
ITA

2 MONTAGGIO E COLLEGAMENTI

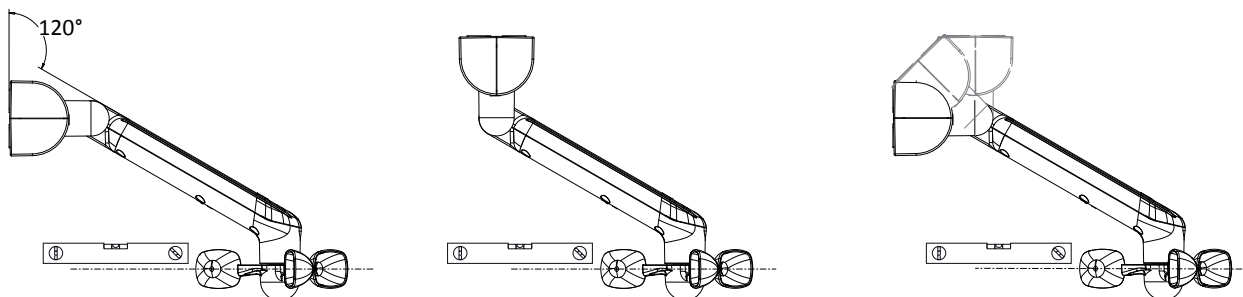
Prima del fissaggio a muro del sensore è possibile eseguire le operazioni di memorizzazione ed eventuali test tenendo il sensore in mano, in posizione comoda, nei pressi della centralina. Nelle versioni alimentate da rete utilizzare una alimentazione provvisoria. I dati impostati rimarranno memorizzati per tutto il tempo necessario all'installazione definitiva. I sensori climatici Allmatic devono essere posizionati sulla stessa parete delle tende da proteggere fino ad un massimo di 20/25 metri di distanza dalla centralina. La distanza massima può variare sensibilmente in presenza di parti metalliche o schermature tra il sensore e la centralina.

Istruzioni di montaggio:

- Fissare a muro la placca ① utilizzando il piano di foratura pag.19 ad almeno 2m da terra
- Applicare la guarnizione ②, facendo passare il cavo di alimentazione attraverso il foro (solo versioni alimentate da rete)
- Collegare il cavo di alimentazione al morsetto ③ (solo versioni alimentate da rete)
- Avvitare con le viti ④ il sensore alla placca muro, sollevare il sensore e avvitare le viti ⑤
- Rimuovere la protezione ⑥ e regolare l'inclinazione del sensore in modo che le pale siano in posizione orizzontale (vedi esempi di fissaggio), serrare con una chiave esagonale da 4 e riposizionare la protezione ⑥ inserendola dal basso e premendo fino a chiusura
- Coprire con i gusci ⑦

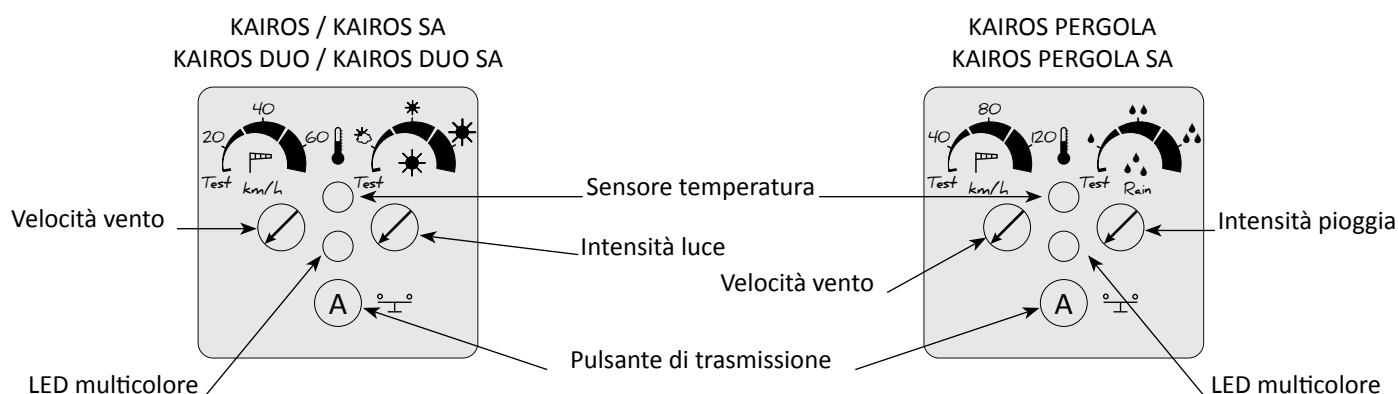


Esempi di fissaggio:



3 ETICHETTE DEL SENSORE

Vengono riportate le etichette visibili sui sensori per facilitare la comprensione dei punti successivi, prestare attenzione al modello di sensore che si sta utilizzando.



4 APPRENDIMENTO DEL SENSORE

Ciascun sensore può essere memorizzato su una o più centraline (posizionate nel raggio di azione max 20-25). Per memorizzare il sensore sulla centralina fare riferimento alle istruzioni di quest'ultima. Una breve pressione del pulsante A (<2s) effettua la trasmissione da parte del sensore, visualizzata con un lampeggio veloce di colore rosso del led.

5 TABELLA RIASSUNTIVA SENSORI

Sensore climatico	Funzionalità	Alimentazione	Riscaldatore
KAIROS	luce, vento, pioggia e temperatura	100-240Vac	SI
KAIROS SA	luce, vento, pioggia e temperatura	Pannello fotovoltaico	NO
KAIROS DUO	luce e vento	100-240Vac	NO
KAIROS DUO SA	luce e vento	Pannello fotovoltaico	NO
KAIROS PERGOLA	vento, pioggia e temperatura	100-240Vac	SI
KAIROS PERGOLA SA	vento, pioggia e temperatura	Pannello fotovoltaico	NO

6 VERIFICA DELLA COMUNICAZIONE SENSORE CENTRALINA

In questa procedura è necessario operare contemporaneamente con le istruzioni del sensore e della centralina in uso.

Attenzione, il sensore climatico in uso determinerà le possibili funzioni verificabili:

- KAIROS/KAIROS SA: luce, vento, pioggia e temperatura
- KAIROS DUO/KAIROS DUO SA: luce e vento
- KAIROS PERGOLA/KAIROS PERGOLA SA: vento, pioggia e temperatura

I sensori dispongono di una modalità di test per le centraline, che velocizza le transizioni di soglia e l'invio degli allarmi rispetto alla condizione di normale funzionamento. Per entrare in modalità test ruotare entrambi i trimmer del sensore completamente in senso antiorario, nella zona indicata come TEST.

Sensore luce: esporre il sensore alla luce ambientale, questo verrà interpretato dalla centralina come comando di apertura. Oscurando con la mano la finestra del sensore luce l'automazione si richiude (le movimentazioni avvengono con alcuni secondi di ritardo).

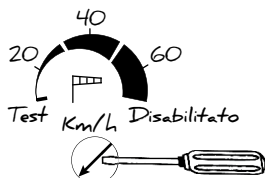
Sensore vento: facendo ruotare le pale del sensore si entra in allarme vento provocando l'intervento della centralina. Attendere il tempo di allarme della centralina (7 minuti HELIOS KAIROS / 12 minuti MICROCAP SENSE / 12 minuti PERGOLA MULTI LIGHT) prima di procedere con il test degli altri sensori.

Sensore pioggia: bagnando la superficie del sensore pioggia si entra in allarme pioggia provocando l'intervento della centralina. Asciugare il sensore pioggia e attendere il tempo di allarme della centralina (7 minuti HELIOS KAIROS / 2 minuti PERGOLA MULTI LIGHT) prima di procedere con il test degli altri sensori.

Sensore temperatura: le soglie di temperatura sono prefissate, le informazioni di questo sensore vengono interpretate in maniera diversa a seconda della centrale e del sensore climatico in uso, le soglie non sono modificabili.

7 REGOLAZIONE SENSORI

La regolazione dei sensori avviene attraverso i due trimmer:

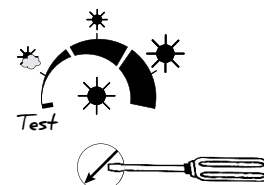


Sensore vento

La regolazione va da pochi Km/h fino ad un massimo di 80Km/h (160km/h PERGOLA). Impostando un valore basso l'automazione reagisce con poco vento.

È possibile disabilitare il sensore vento ruotando completamente il trimmer in senso orario.

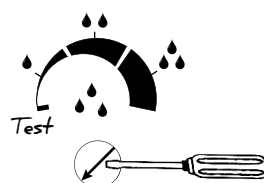
ATTENZIONE disabilitando il sensore vento c'è il rischio di danneggiare l'automazione.



Sensore luce

La regolazione va da pochi lux fino a un massimo di 60Klx, impostando un basso valore di luminosità si avrà che l'automazione apre con poca luminosità.

L'automazione reagisce con alcuni minuti di ritardo (circa 10) alle variazioni di luce, per evitare movimentazioni frequenti.



Sensore pioggia

La regolazione va da poche gocce a pioggia intensa, impostando un basso valore di pioggia l'automazione reagirà alle prime gocce.

l'allarme terminerà quando il sensore sarà asciutto.

8 MODALITÀ DIAGNOSI

La modalità diagnosi serve a testare il funzionamento del sensore.

Entrando in modalità diagnosi è possibile visualizzare lo stato attuale dei sensori e, regolando le soglie di intervento, trovare il valore desiderato di luminosità, velocità vento e pioggia.

Per entrare in modalità diagnosi è necessario premere e mantenere premuto il tasto (A) presente sul sensore per 10 secondi, fino a quando il led diventa verde. In questa condizione si visualizza lo stato del sensore luce.

Con un'altra pressione breve del tasto il led diventa di colore giallo e visualizza lo stato del sensore vento.

Con un'altra pressione breve del tasto il led diventa di colore rosso e visualizza lo stato del sensore pioggia.

Con un'altra pressione breve del tasto il led diventa di colore verde e visualizza lo stato del sensore di temperatura.

Per uscire dalla modalità diagnosi premere brevemente il tasto del sensore o attendere 5 minuti.

In questa modalità muovendo i trimmer è possibile individuare le soglie di transizione tra led lampeggiante e led fisso, corrispondenti alle condizioni ambientali rilevate dal sensore in quel momento.

SENSORE	COLORE LED	LED FISSO	LED LAMPEGGIO RAPIDO	LED LAMPEGGIO LENTO
Luce	Verde	Sotto la soglia impostata	Sopra la soglia impostata	Non presente
Vento	Giallo	Sotto la soglia impostata	Sopra la soglia impostata	Sensore disabilitato
Pioggia	Rosso	Sotto la soglia impostata	Sopra la soglia impostata	Non presente
Temp	Verde	Sopra i 4°C	Sotto i 4 °C	Non presente

9 TABELLA CARATTERISTICHE

Sensore climatico	Alimentazione	Consumo max da rete	Frequenza di trasmissione
KAIROS	100-240Vac	1.5W/12W riscaldatore	433.92 MHz
KAIROS SA	Pannello fotovoltaico	-	433.92 MHz
KAIROS DUO	100-240Vac	1.5W	433.92 MHz
KAIROS DUO SA	Pannello fotovoltaico	-	433.92 MHz
KAIROS PERGOLA	100-240Vac	1.5W/12W riscaldatore	433.92 MHz
KAIROS PERGOLA SA	Pannello fotovoltaico	-	433.92 MHz

10 RISOLUZIONE PROBLEMI

Problema	Possibili cause	Soluzioni
Quando viene premuto il tasto A del sensore non si vede il led lampeggiare	Manca alimentazione	- Versioni alimentate da rete: controllare il collegamento - Versioni alimentate a pannello fotovoltaico: pulire la superficie del pannello fotovoltaico e lasciare il sensore alla luce diretta del sole per almeno 10/15 minuti
L'automazione non chiude in caso di vento	- La soglia impostata (trimmer) del sensore vento è troppo alta - Inclinazione del sensore sbagliata - Impostazioni dell centralina errate	- Ruotare il trimmer regolazione vento in senso antiorario su un valore più basso - Regolare l'inclinazione per far ruotare le pale in orizzontale - Controllare le impostazioni della centralina
L'automazione chiude con poco vento	La soglia impostata (trimmer) del sensore vento è troppo bassa	Ruotare il trimmer regolazione vento in senso orario su un valore più alto
L'automazione apre troppo tardi la mattina	La soglia impostata (trimmer) del sensore luce è troppo alta	Ruotare il trimmer regolazione luce in senso antiorario su un valore più basso
L'automazione apre troppo presto la mattina, movimentazioni indesiderate al tramonto	La soglia impostata (trimmer) del sensore luce è troppo bassa	Ruotare il trimmer regolazione luce in senso orario su un valore più alto

11 CAMBIO CODICE IDENTIFICATIVO DEL SENSORE (ID)

Da eseguire solo in casi eccezionali. Il cambio ID è necessario quando due sensori funzionano nello stesso raggio d'azione e hanno lo stesso ID; questa operazione permette di cambiare automaticamente l'ID.

Premere e mantenere premuto il tasto per più di 20 secondi, il led inizia a lampeggiare rosso, giallo, ambra, quando il led si fissa verde il cambio ID è stato eseguito correttamente ed è possibile rilasciare il tasto. Il rilascio del tasto prima della fine della procedura annulla il cambio ID.

Attenzione a seguito del cambio ID è necessario ripetere la procedura di memorizzazione del sensore sulla centrale.

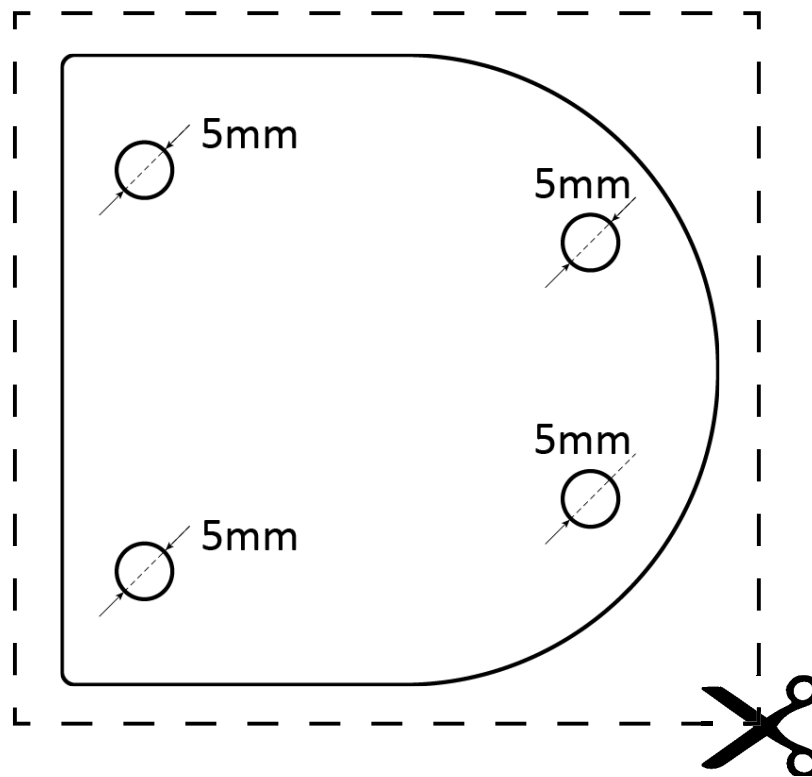
PIANO DI FORATURA - DRILLING PLAN - PLAN DE PERÇAGE - PLANO DE AGUJEREADO

Ritagliare la forma sottostante per forare la superficie dove andrà collocato il sensore.

Cut out the shape below for drilling the holes in the surface where the sensor will be placed.

Découper la forme ci-dessous pour percer la surface où sera connecté le capteur.

Recortar la forma subyacente para poder agujerear la superficie donde se conectará el sensor.



ITA

ENG

GARANZIA - GUARANTEE - GARANTIE - GARANTIA

La garanzia del produttore ha validità a termini di legge dalla data stampigliata sul prodotto ed è limitata alla riparazione o sostituzione gratuita dei pezzi riconosciuti dallo stesso come difettosi per mancanza di qualità essenziali nei materiali o per deficienza di lavorazione. La garanzia non copre danni o difetti dovuti ad agenti esterni, deficienza di manutenzione, sovraccarico, usura naturale, scelta del tipo inesatto, errore di montaggio, o altre cause non imputabili al produttore. I prodotti manomessi non saranno né garantiti né riparati.

I dati riportati sono puramente indicativi. Nessuna responsabilità potrà essere addebitata per riduzioni di portata o disfunzioni dovute ad interferenze ambientali. La responsabilità a carico del produttore per i danni derivati a chiunque da incidenti di qualsiasi natura cagionati da nostri prodotti difettosi, sono soltanto quelle che derivano inderogabilmente dalla legge italiana.

In compliance with legislation, the manufacturer's guarantee is valid from the date stamped on the product and is restricted to the repair or free replacement of the parts accepted by the manufacturer as being defective due to poor quality materials or manufacturing defects. The guarantee does not cover damage or defects caused by external agents, faulty maintenance, overloading, natural wear and tear, choice of incorrect product, assembly errors, or any other cause not imputable to the manufacturer. Products that have been misused will not be guaranteed or repaired. Printed specifications are only indicative. The manufacturer does not accept any responsibility for range reductions or malfunctions caused by environmental interference. The manufacturer's responsibility for damage caused to persons resulting from accidents of any nature caused by our defective products, are only those responsibilities that come under Italian law.

La garantie du fabricant est valable aux termes de la loi à compter de la date estampillée sur le produit et est limitée à la réparation ou substitution gratuite des pièces reconnues comme défectueuses par manque de qualité essentielle des matériaux ou pour cause de défaut de fabrication. La garantie ne couvre pas les dommages ou défauts dus à des agents externe, manque d'entretien, surcharge, usure naturelle, choix du produit inadapté, erreur de montage, ou autres causes non imputables au producteur. Les produits trafiqués ne seront ni garantis ni réparés. Les données reportées sont purement indicatives. Aucune responsabilité ne pourra être attribuée pour les réductions de portée ou les dysfonctionnements dus aux interférences environnementales. Les responsabilités à la charge du producteur pour les dommages causés aux personnes pour cause d'incidents de toute nature dus à nos produits défectueux, sont uniquement celles qui sont visées par les lois italiennes.

La garantía del fabricante tiene validez en términos legales a partir de la fecha impresa y se limita a la reparación o sustitución gratuita de las piezas reconocidas como defectuosas por falta de cuidados esenciales en los materiales o por defectos de fabricación. La garantía no cubre danos o defectos debidos a agentes externos, defectos de mantenimiento, sobrecarga, desgaste natural, elección inexacta, error de montaje u otras causas no imputables al fabricante. Los productos manipulados no serán objeto de garantía y no serán reparados. Los datos expuestos son meramente indicativos. No podrá imputarse ninguna responsabilidad por reducciones de alcance o disfunciones debidas a interferencias ambientales. La responsabilidad a cargo del fabricante por daños derivados a personas por accidentes de cualquier tipo ocasionados por nuestros productos defectuosos, son solo aquellos derivados inderogablemente de la ley italiana.

FRA

ESP



MADE IN ITALY